



Brief Sukhāvati Aspiration

། །ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་

ཡས་དང་།

é ma ho[§] ngotsar sangyé nangwa ta yé dang[§]

Emaho![§] Amitābha, magnificent Buddha of Boundless Light,[§]

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་བྱུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།

yé su jowo tukjé chenpo dang[§]

with the great compassionate lord Avalokiteśvara to his right,[§]

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

yön du sempa tuchen top nam la[§]

and Vajrapāṇi-Mahāsthāmaprāpta on his left,[§]

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར།

sangyé jangsem pakmé khor gyi kor[§]

is surrounded by an assembly of countless buddhas and
bodhisattvas[§]

བདེ་སྐྱིད་རོ་མཚར་དཔག་དུ་མེད་པ་ཡི།

dé kyi ngotsar pak tu mépa yi[§]

in the place of wonder and boundless joy and happiness[§]



བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར་མཆོག་།

dewa chen zhé jawé zhing kham derམཆོག་།

that is the heavenly realm of Sukhāvātī, the Blissful Paradise.མཆོག་།

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གཏུར་མ་ཐག་།

dak ni di né tsé pö gyur ma takམཆོག་།

When the time comes for me to leave this present life,མཆོག་།

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ་མཆོག་།

kyewa zhen gyi barma chöpa ruམཆོག་།

may I go there directly, without any other birth along the way,མཆོག་།

དེ་རུ་སྐྱེས་ནས་སྤང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག་།

dé ru kyé né nang té zhel tong shokམཆོག་།

and being reborn there, may I see Amitābha face to face!མཆོག་།

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི་མཆོག་།

dé ké dak gi mönlam tapa diམཆོག་།

May this, my fervent prayer of aspiration,མཆོག་།

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོག་།

chok chü sangyé jangsem tamché kyiམཆོག་།

be blessed by all the buddhas and bodhisattvas of the ten directionsམཆོག་།



གཤམ་མེད་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ།

gek mé drupar jingyi lap tu söl[§]

so that it is accomplished, without the slightest hindrance![§]

ཏཏ་མུ་པཅེ་ཐྱི་ཡ་ཨ་ཤ་བོ་རྩ་རྣམ་སྐྱེ་

teyata[§] pen tsen driya awa bodha naya saha[§]

ཞེས་པ་འདི་ནི་སྐུལ་སྐུ་མི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དགུང་ལོ་གཅུ་གསུམ་གསེར་
འཕྲང་གི་ལོ་ས་ག་ལྷ་བའི་ཚེས་བདུན་ལ་གཙོ་འཁོར་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་
གཟིགས་པའི་སངས་རྒྱལ་སྐྱེ་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱིས་དངོས་སུ་
གསུངས་པའོ།།

When Tulku Mingyur Dorjé was thirteen years old, on the seventh day of the month of Saga Dawa, Fire Bird year (1657), he had a vision of the deities of the mandala, and Buddha Amitābha spoke these words directly.

Rigpa Translations, 2016. Phonetics and English have been lightly edited to conform with Lhasey Lotsa style and format. Original version can be found at Lotsawa House.